

၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၃) ရက် - (အရေးပေါ် ထုတ်ပြန်ပေးရန်)

မဟာမဲခေါင်ဒေသခွဲ (GMS) ရှိ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားနှင့် ၎င်းတို့၏ မိသားစုများအတွက် ကိုဗစ်-၁၉ ၏ သက်ရောက်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထုတ်ပြန်ကြေညာချက်

ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်(Covid-19) ကပ်ရောဂါသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းရှိ လူသားများ၏ အသက်ရှင်ရပ်တည်မှု အပေါ် မမျှော်လင့်သော အကျိုးသက်ရောက်မှုများစွာ ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ပါသည်။ မဟာမဲခေါင်ဒေသခွဲ (GMS) အတွင်း ရှိ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများသည် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုများ အကန့်အသတ်ဖြင့်သာရရှိခြင်း၊ အလုပ် အကိုင်လုံခြုံမှုမရှိခြင်းနှင့် မရေရာသော လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများကြောင့် လက်ရှိ ဖြစ်ပေါ်နေသော အကြပ်အတည်းတွင် ၎င်းတို့သည် ထိခိုက်ခံစားမှု အများဆုံး ခံစားရသူများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် မဲခေါင်ရွှေ့ပြောင်းသွားလာခြင်းဆိုင်ရာကွန်ယက် (MMN) က ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများနှင့် ၎င်းတို့၏ မိသားစုများအတွက် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုများနှင့် လူမှုသက်သာချောင်ချိရေး အစီအမံများကို မူရင်း နိုင်ငံများနှင့် ဆိုက်ရောက်နိုင်ငံနှစ်ခုစလုံးရှိ သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များအနေဖြင့် အရေးတကြီး ဆောင်ရွက်ပေး ရန် တောင်းဆိုလိုက်သည်။

နောက်ခံသမိုင်း

မဟာမဲခေါင်ဒေသခွဲ (GMS) သည် စီးပွားရေးအတွက် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများနှင့် နယ်စပ် ဖြတ်သန်းသွားလာမှုများအပေါ် မှီခိုနေခြင်းကြောင့် ယခုဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိသော အကြပ်အတည်းကို တုံ့ပြန် ဖြေရှင်းရာတွင် သီးခြားစီနီဆီများနှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည်။ ထိုင်းနိုင်ငံသည် ဒေသတွင်း၌ အိမ်နီးခြင်းနိုင်ငံများ ဖြစ်သည့် မြန်မာ၊ ကမ္ဘောဒီးယားနှင့် လာအိုနိုင်ငံတို့က ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သား ၄ သန်းကျော်မှီခိုလုပ်ကိုင်နေရသော အဓိက ဆိုက်ရောက်နိုင်ငံဖြစ်ပေသည်။ ကိုဗစ်-၁၉ ကူးစက်ရောဂါနှင့် ပတ်သက်၍ ထိုင်း၊ မြန်မာနှင့် ကမ္ဘောဒီးယားနိုင်ငံ အစိုးရများက ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအား လက်ရှိနေရာတွင် နေထိုင်ရန်နှင့် မိခင်နိုင်ငံ များသို့ ခရီးသွားလာခြင်း မပြုကြရန် မေတ္တာရပ်ခံနေကြပါသည်။ သို့သော် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား အများစု သည် ထိုင်းနိုင်ငံတွင် ဆက်လက်နေထိုင်ပါက အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်လာနိုင်ခြင်း၊ အစားအသောက် လုံလောက်မှု မရှိခြင်းနှင့် အိုးမဲ့အိမ်မဲ့ ဖြစ်လာနိုင်ခြင်းတို့ကြောင့် မိခင်နိုင်ငံများသို့ အကြိတ်အနယ် ပြန်နေကြပါသည်။ မတ်လ ၂၆ ရက်နေ့တွင် ထိုင်းနိုင်ငံသည် "အရေးပေါ်အခြေအနေများ အမြန်ဆုံးပြန်လည်တည်ငြိမ်ရေးနှင့် ကူးစက်မှု မြင့်တက်နေခြင်း ကာကွယ်ရန်" အရေးပေါ် အမိန့်ဒီကရီများ ကြေညာခဲ့သည်။¹

¹ Regulation Issued under Section 9 of the Emergency Decree on Public Administration in Emergency Situations B.E. 2548 (2005)(No.1) Available at <http://www.mfa.go.th/main/contents/files/news3-20200329-164122-910029.pdf>

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

မတ်လ ၂၃ ရက်နေ့တွင် ထုတ်ပြန်ခဲ့သော အရေးပေါ် အမိန့်ဒီကရီ မတိုင်မီ နယ်စပ်ဂိတ်များ အားလုံးကို ပိတ်ထားခဲ့သော်လည်း များပြားလှသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ နယ်စပ်ကို ကြိုးစားဖြတ်သန်းနေသည့် အတွက် နယ်စပ်ဂိတ်များကို ပြန်လည် ဖွင့်ပေးခဲ့ရပါသည်။ မတ်လ ၂၅ ရက်နေ့တွင် ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သား ၆၀,၀၀၀ ကျော် ထိုင်းနိုင်ငံမှ ထွက်ခွာသွားသည်ဟု ထိုင်းအစိုးက ခန့်မှန်းထားပါသည်။ မသေချာမရေရာသော နယ်စပ်ပိတ်ထားမှုများကြောင့် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး အရေးပေါ်ဖြစ်ပွားနေသော အချိန်ကာလတွင် ရွှေ့ပြောင်း အလုပ်သမားများအကြား စိုးရိမ်ထိတ်လန့်မှုများကို ဖြစ်ပေါ်စေခြင်းနှင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများသည် တရားဝင် မဟုတ်သည့် နေရာများမှ နယ်စပ်ဖြတ်သန်းမှုများကို ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့ပါသည်။

မတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ထိုင်းအစိုးရသည် မှတ်ပုံတင်ထားသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများနှင့် ၎င်းတို့ သားသမီးများအတွက် နေထိုင်ခွင့်နှင့် အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်ကို ဖွန်လ ၃၀ ရက်နေ့အထိ ခွင့်ပြုရန် လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများကို အတည်ပြုခဲ့ပါသည်။ ယင်းနေ့တွင်ပင် လူမှုဖူလုံရေးရန်ပုံငွေ (SSF) တွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော အလုပ်ရှင်များနှင့် ဝန်ထမ်းများအတွက် နစ်နာကြေးနှင့် ကယ်ဆယ်ရေးအစီအမံများနှင့် စပ်လျဉ်းပြီး ဝန်ကြီးဌာနဆိုင်ရာစည်းမျဉ်းများနှင့် အသိပေးချက် မူကြမ်းများကိုလည်း ထိုင်းအစိုးရအဖွဲ့က အတည်ပြုခဲ့ပါသည်။

ဤအစီအမံများကို ကြိုဆိုသော်လည်း ထိုအစီအမံများသည် ကိုဗစ်-၁၉ ကူးစက်ရောဂါကြောင့် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှု ဆုံးရှုံးသွားသူများအတွက် လုံလောက်သော အကူအညီများ မဖြစ်ခဲ့ပေ။ ရွှေ့ပြောင်း လုပ်သမားများသည် အထောက်အထားမရှိခြင်း သို့မဟုတ် SSF တွင် အကျုံးဝင်မှုမရှိဘဲ စည်းမျဉ်းများဖြင့် သတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိသော ပုံစံတကျမဟုတ်သည့်လုပ်ငန်းကဏ္ဍများတွင် လုပ်ကိုင်ကြရသောကြောင့် ထိုအစိုးရ ၏ အစီအမံများသည် ရွှေ့ပြောင်း အလုပ်သမားများစွာအတွက် အကျုံးဝင် ရရှိနိုင်မှု မရှိပေ။

ထိုနည်းတူ အထောက်အထားရှိသည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ဆိုင် ရာ လိုအပ်ချက်များကို ဖြေလျော့ပေးခဲ့သော်လည်း အထောက်အထားမရှိသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား များစွာသည် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာ အရေးယူဆောင်ရွက်မှုများကို ဆက်လက် ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ရမည့် အခက်အခဲများကို လျစ်လျူရှုထားပေသည်။ မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက်ပင် အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်နှင့် ဗီဇာသက်တမ်းတိုးခြင်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ထိထိ ရောက်ရောက်မဖော်ပြနိုင်ခြင်းမရှိသကဲ့သို့ ထိုင်းလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် မူရင်းနိုင်ငံသံရုံးများ အပါအဝင် သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များသည် အလွန်အမင်းစိုးရိမ်နေပြီး ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများကို အထင်မြင်လွှဲ စေမည့် သတင်းများပေးပို့ခဲ့ပါသည်။

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office
c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111
Chiang Mai Office
c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

မိခင်နိုင်ငံများသို့ ပြန်လာကြသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများသည်လည်း စိန်ခေါ်မှုများစွာနှင့် ရင်ဆိုင်ကြရသည်။ မြန်မာ၊ ကမ္ဘောဒီးယားနှင့် လာအိုနိုင်ငံများအားလုံးသည် မိခင်နိုင်ငံသို့ပြန်လည်ရောက်ရှိလာသည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအားလုံးကို ပထမဦးဆုံး နေအိမ်များတွင် ထိန်းချုပ်ကန့်သတ်မှုများ (quarantine) ပြုလုပ်စေခဲ့ပြီး မကြာမီကပင် အစိုးရကသတ်မှတ်ထားသည့် ထိန်းချုပ်ကန့်သတ်စောင့်ကြည့်မှုနေရာများသို့မဟုတ် ရပ်ရွာအခြေပြု ထိန်းချုပ်ကန့်သတ်စောင့်ကြည့်မှု စင်တာများတွင် ထားရှိခြင်းများ လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပါသည်။ လက်ရှိတွင် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများသည် လုပ်ဆောင်ချက်များနှင့် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ခြင်းဆိုင်ရာ မူဝါဒများနှင့် ပတ်သတ်၍ တိကျသော သတင်းအချက်အလက်များကို အပြည့်အဝ မရရှိကြပေ။ ၎င်းတို့၏ နေအိမ်များသို့ ဘေးကင်းလုံခြုံသည့် ခရီးသွားလာမှုများကို စီစဉ်ပေးခြင်းသည် အရေးတကြီး လိုအပ်နေသည့် ကိစ္စရပ်တစ်ခု ဖြစ်ပေသည်။ အချို့ဒေသများတွင် နေရပ်ပြန်လာကြသည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် ဒေသအလိုက် ကိုယ်ထူကိုယ်ထ အစီအစဉ်များဖြင့် ပြုလုပ်နေကြပေသည်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ရာ၌ စနစ်တကျ လှုပ်ရှားသွားလာမှုကန့်သတ်ခြင်းများ ပါဝင်သကဲ့သို့ ကြောက်ရွံ့မှုကြောင့် သိသလောက်တတ်သလောက်ဖြင့် ပြုလုပ်နေသည့်ခြင်းများ ပါဝင်သဖြင့် နေရပ်ပြန်လာသူများကို စိုးရိမ်သိမ်ငယ်မှုများ ပိုမိုဖြစ်ပေါ်နိုင်စေပါသည်။ ရပ်ရွာလူထုသည် တိကျသော သတင်းအချက်အလက်များကို လက်လှမ်းမမီသည့်အပြင် ကျေးလက်ဒေသရှိ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုဆိုင်ရာ ပစ္စည်းများမှာ ပြည့်စုံလုံလောက်မှုလည်း ရှိမနေပေ။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား အမြောက်အများ နေရပ်ပြန်လာခြင်းသည် မူရင်းနိုင်ငံများ၏ သေးငယ်သော အဆင့်နှင့် ကြီးမားသောအဆင့် နှစ်ရပ်စလုံးအတွက် သိသာထင်ရှားသော သက်ရောက်မှုများကို ဖြစ်ပေါ်စေပါသည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား အများစုသည် ၎င်းတို့ မိခင်နိုင်ငံ၏ စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများ မရှိတော့သည့်အတွက် အခြေခံကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု အပါအဝင် လူမှုကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုများ ရရှိရန် အခက်အခဲများ ဖြစ်စေပါသည်။ ရုတ်တရက် နေအိမ်သို့ ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သားများ ပြန်လည် ရောက်ရှိလာသောကြောင့် မိသားစုများအတွက် စားဝတ်နေရေးနှင့် နေထိုင်ရေးအတွက်လည်း အခက်အခဲများ ဖြစ်စေပါသည်။ Covid-19 အရေးပေါ် အခြေအနေကြောင့် ကြာရှည်စွာရပ်တန့်ပိတ်ဆို့မှုများဖြစ်ပေါ်ပါက လွှဲပို့ငွေများ ဆုံးရှုံးမှုများ ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်ပြီး GMS အတွင်းရှိ မူရင်းနိုင်ငံများ၏ အဓိက စီးပွားရေး ထိခိုက်မှုကြီးတစ်ရပ် ဖြစ်လာနိုင်ပေသည်။

အကြံပြု တိုက်တွန်းချက်များ

အထက်ဖော်ပြပါ စိန်ခေါ်မှုများကြောင့် MMN သည် သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များအား အောက်ပါအချက်များကို အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ပေးရန် တောင်းဆိုလိုက်ပါသည်။

- ၁။ ထိုင်းကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနသည် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအားလုံးကို ယင်းတို့၏ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများနှင့် သက်ဆိုင်မှုမရှိစေဘဲ ကူးစက်ရောဂါ၏ ရုပ်ထွေးမှုများကို ကိုင်တွယ်ရန် သင့်လျော်စွာ ပြင်ဆင်ထားသည့် အခမဲ့ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုကို ရယူနိုင်သည်ဟု အများပြည်သူအား အသိပေးကြေငြာရန်။ လူ့အခွင့်အရေးနှင့် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးရှုထောင့် နှစ်ရပ်စလုံး

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office
c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111
Chiang Mai Office
c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

အတွက် လက်ရှိဖြစ်ပွားနေသော အကျပ်အတည်းသည် အားလုံးအတွက် ကျန်းမာရေး အစီအစဉ် အရေးပေါ် လိုအပ်နေကြောင်း မီးမောင်းထိုးပြ နေပေသည်။

၂။ ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် မူရင်းနိုင်ငံများ၏ သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များသည် Covid-19 ကူးစက်ရောဂါနှင့် သက်ဆိုင်သော အရေးကြီးသည့် သတင်းအချက်အလက်များကို ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် ရည်ရွယ်ပြီး သင့်လျော်သည့် ဘာသာစကားများဖြင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် ရည်ရွယ်သော သတင်းအချက်အလက်ဖြန့်ဝေခြင်း ကမ်ပိန်းများ ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် ဖြစ်ပေါ်စေရေး ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။ ပါဝင်ရမည့် သတင်းအချက်အလက်များမှာ - Covid-19 ပြန့်ပွားမှုကို ထိန်းချုပ်ရန် ကြိုတင်ကာကွယ်နိုင်မှုများ၊ ဖျားနာသည့်အခါ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ရှိသူများကို မည်သို့ ဆက်သွယ်နိုင်သည်၊ အချိန်နှင့်တပြေးညီ ထုတ်ပြန်လျက်ရှိသော လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ၊ နယ်စပ်ပိတ်ထားမှုများ၊ လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးအကြား မည်သို့ ခပ်ခာခာနေရမည်ဆိုသည့် အချက်များနှင့် သီးသန့်ထိန်းချုပ်ကန့်သတ်မှုများ၊ သီးခြားနေထိုင်မှုကန့်သတ်မှုဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များ၊ ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သမားများ ဝင်ငွေရုတ်တရက်ဆုံးရှုံးခြင်း သို့မဟုတ် အလုပ်ထုတ်ခံရခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်လာပါက ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် ရရှိနိုင်သော ပံ့ပိုးရေးဆိုင်ရာအချက်အလက်များ ပါဝင်သင့်ပေသည်။

၃။ ထိုင်းအလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာနနှင့် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနတို့သည် အလုပ်ရှင်များနှင့် အိမ်အကူအလုပ်သမားများ အပါအဝင် ဆက်လက်အလုပ်လုပ်ကိုင်နေရသော အလုပ်သမားများအတွက် ထိုင်းဘာသာနှင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား၏ ဘာသာစကားများဖြင့် လုပ်ငန်းခွင်ကျန်းမာရေးနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်များကို ချက်ချင်းထုတ်ပြန်ပေးရန်။

၄။ ထိုင်းအစိုးရအနေသည် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရ ဖမ်းဆီးထားသူများကို လွှတ်ပေးရန်။ အစိုးရ၏ အရေးပေါ်ဒီကရီအမိန့်အရ “ရောဂါကူးစက်မှုအန္တရာယ်ကို ကြိုတွေ့နိုင်သော နေရာများပိတ်သိမ်းခြင်း” အမိန့်ပေးထုတ်ပြန်ရာတွင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးထိန်းသိမ်းရေးစခန်းများနှင့် အခြားထိုကဲ့သို့ ဖမ်းဆီးထိန်းသိမ်းရာတွင် အသုံးပြုသည့်အဆောက်အဦများကို ပိတ်ထားသင့်ပေသည်။^၂ လူဦးရေ ထူထပ်သည့် နေရာများနှင့် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု လုံလောက်မှု မရှိသောနေရာများသည် “ကပ်ရောဂါ လျှင်မြန်စွာကူးစက်မြန်စေနိုင်သည့် နေရာဖြစ်” စေသောကြောင့် Covid-19 ကဲ့သို့ ကပ်ရောဂါမျိုးကို လျှင်မြန်စွာ ပြန့်ပွားနိုင်စေသည်။ ထို့အပြင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ခေတ္တထိန်းသိမ်းထားခြင်းသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးခံရခြင်း မဟုတ်ဘဲ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်းမှာ ဖယ်ရှားခြင်း (သို့) ပြည်နှင်ဒဏ်ပေးခြင်း

² Ibid., Clause 2.

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office
c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111
Chiang Mai Office
c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

သာဖြစ်ပြီး ယခုလက်ရှိ နယ်စပ်များပတ်ထားခြင်းနှင့် ကမ္ဘာ့အနှံ့ ခရီးသွားလာရေး ကန့်သတ်ချက်များကြောင့် ထိုသို့သော စစ်ဆင်ရေးများပြုလုပ်ရန် သင့်တော်မှုမရှိပေ။

၅။ ထိုင်းအစိုးရသည် အလုပ်နှင့် ဝင်ငွေဆုံးရှုံးမှုနှင့် ကြုံတွေ့ရသော ပုံစံတကျသတ်မှတ်ထားခြင်းမရှိသော လုပ်ငန်းကဏ္ဍရှိ လုပ်သားများနှင့် အထောက်အထားမရှိသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအပါအဝင် အလုပ်သမားများအားလုံးအတွက် အကျိုးရှိသည့် တုံ့ပြန်ဆောင်ရွက်ချက်များနှင့် သင့်လျော်သည့် အရေးပေါ်ပံ့ပိုးမှုများ ဆောင်ရွက်ပေးရန်။

၆။ ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် မူရင်းနိုင်ငံတို့၏ အလုပ်သမားနှင့် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနများသည် ရွှေ့ပြောင်းလုပ်သမားများ ပြန်လာရာ၌ ညှိနှိုင်း၍ နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်စစ်ဆေးခြင်း၊ သီးသန့်ထိန်းသိမ်းကန့်သတ်ခြင်းနှင့် နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်လူဦးရေ ကန့်သတ်ခြင်းလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရန်။

၇။ မူရင်းနိုင်ငံများသည် နေရပ်ပြန်လာသည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ စစ်ဆေးမေးမြန်းမှုများ ပြုလုပ်ရာတွင် သေချာဂရုတစိုက် ဆောင်ရွက်ရမည့်အပြင် ပွင့်လင်းမြင်သာသော အပြုအမူများဖြင့် ဆောင်ရွက်သင့်ပေသည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအတွက် ရရှိနိုင်သော ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုနှင့် သီးသန့်ထိန်းသိမ်းကန့်သတ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ပတ်သတ်သော ရှင်းလင်းသည့် သတင်းအချက်အလက်များကိုလည်း ပံ့ပိုးပေးရမည်ဖြစ်သည်။ မူရင်းနိုင်ငံများသည် နေရပ်ပြန်လာသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများကို ခွဲခြားဆက်ဆံမှုမခံရစေရေး ကာကွယ်ပေးရန်အတွက် မှန်ကန်တိကျသော သတင်းအချက်အလက်များကို အများပြည်သူသိရှိစေရန် ပံ့ပိုးပေးရမည်။

၈။ မူရင်းနိုင်ငံများသည် နယ်စပ်ဒေသဂိတ်များတွင် ပိတ်မိနေသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများကို ယင်းတို့၏နေရပ်ဒေသသို့ ဘေးကင်းလုံခြုံစွာ ပြန်နိုင်ရန်အတွက် တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ပေးရန်။

၉။ မူရင်းနိုင်ငံများသည် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၏ အိမ်ထောင်စုစာရင်းမှတ်ပုံတင်ခြင်း အခြေအနေနှင့် သက်ဆိုင်မှု မရှိစေဘဲ ၎င်းတို့အား ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု သေချာစွာ ရရှိစေရေး အထောက်အထားစာရွက်စာတမ်း လိုအပ်မှုများကို ဖြေလျော့ပေးရန်။

၁၀။ မူရင်းနိုင်ငံများသည် နေရပ်ပြန်လာသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၏ မိသားစုဝင်များကြောင့် ဝင်ငွေဆုံးရှုံးသွားသည့်အတွက် ထိုမိသားစုများအတွက် သင့်လျော်သောအထောက်အပံ့များကို ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးရန်။ ထိုသို့ဆောင်ရွက်ချက်များတွင် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံအလိုက် Covid-19 ကူးစက်မှုကြောင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ရပ်တန့်သွားပြီး အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်သွားသော အလုပ်သမားအားလုံး

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office
c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111
Chiang Mai Office
c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

အတွက် ကယ်ဆယ်ပံ့ပိုးရေးအစီအစဉ်၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ်သတ်မှတ်သည့် အနေဖြင့် ထည့်သွင်း စဉ်းစားဆောင်ရွက်သင့်ပေသည်။

၁၁။ အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံများအသင်း ASEAN လူများရွှေ့ပြောင်းသွားလာရာ၌ ဗိုင်းရပ်စ်ပြန်ပွားမှုကို လျော့နည်းစေရန်တုံ့ပြန်ဆောင်ရွက်ရာ၌ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် အခွင့်အရေး များ မထိခိုက်စေရေးအတွက် အတူတကွ ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ရန်

Covid-19 ပြဿနာသည် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအပါအဝင် အလွန်ထိခိုက်ခံစားနိုင်သူများအတွက် အစိုးရများအတွက် လူမှုကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုတစ်ရပ်ကို အစိုးရက ပံ့ပိုးပေးရန် အရေးတကြီး လိုအပ်လျက် ရှိကြောင်း ဖော်ပြလျက်ရှိသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ရောဂါများသည် နယ်ခြားမျဉ်းများ၊ လူများ၏ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး အခြေအနေများ သို့မဟုတ် လူမှုရေးအခြေအနေများကို အလေးမထားသော ကြောင့် ဖြစ်ပေသည်။ MMN သည် မဟာမဲခေါင်ဒေသခွဲရှိ အစိုးရအားလုံးကို ၎င်းတို့၏ လုပ်သားရွှေ့ပြောင်း သွားလာမှု စီမံအုပ်ချုပ်ရေးစနစ်များကို လူ့အခွင့်အရေးမူဘောင်ပေါ်တွင် အခြေခံလုပ်ဆောင်ကြရန် တိုက်တွန်း လိုက်ပါ သည်။ အစိုးရများသည် လက်ရှိ ဖြစ်ပေါ်နေသော Covid-19 အကျပ်အတည်းကို အကြောင်းပြု၍ ဤရောဂါ ရပ်တန့်သွားသည့်အချိန်တွင် ပြည်သူများ၏ လွတ်လပ်မှုများကို ကန့်သတ်ခြင်းခြင်း မပြုလုပ်သင့်ပေ။ အရေးပေါ် အာဏာကျင့်သုံးရာတွင် အချိန်အကန့်အသတ်ထားခြင်း၊ မျှတမှုရှိစေခြင်း၊ ပြည်သူလူထု၏ ဘေးကင်း လုံခြုံမှုကိုသာအရေးပေးသင့်ပြီး အစွန်းရောက်အာဏာများအသုံးမပြုသင့်ပေ။

မဲခေါင်ရွှေ့ပြောင်းသွားလာခြင်းဆိုင်ရာကွန်ယက် (MMN) အကြောင်း
မဲခေါင်ရွှေ့ပြောင်းသွားလာခြင်းဆိုင်ရာကွန်ယက် MMN သည် ၂၀၀၃ ခုနှစ်တွင် တည်ထောင်ခဲ့ပြီး လူထုအခြေပြု အဖွဲ့အစည်းများနှင့် သုတေသန အင်စတီကျူးရှင်းများ ပါဝင်သော မဟာမဲခေါင်ဒေသ (GMS) အတွင်းရှိ ရွှေ့ပြောင်း လုပ်သားများအားလုံး၏ အခွင့်အရေးများ ကာကွယ်ခြင်းနှင့် မြှင့်တင်ခြင်းလုပ်ငန်းများကို အတူအကွလုပ်ဆောင်နေသည့် ဒေသခွဲကွန်ယက်တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ MMN သည် ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်သည့် သုတေသနများ၊ စည်းရုံးလှုံ့ဆော်မှုများ၊ စွမ်းရည်မြှင့်တင်ရေးနှင့် ကွန်ယက်ချိတ်ဆက်ခြင်းကဏ္ဍများကို ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ MMN ၏ အဖွဲ့ဝင်များသည် မူရင်းနိုင်ငံနှင့် ဆက်ရောက်နိုင်ငံ နှစ်ခုစလုံးတွင် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပြီး နယ်ပယ်ကဏ္ဍအလိုက် ထူးခြားသည့် ကျွမ်းကျင်မှုများရှိကြလျက် အခြေခံ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများနှင့်လည်း နီးကပ်စွာ ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်နေသူများ ဖြစ်ကြပါသည်။ MMN ၏ အကြောင်းကို ပိုမိုသိရှိလိုပါက ကျေးဇူးပြု၍ MMN ၏ webpage : www.mekongmigration.org တွင် လေ့လာနိုင်ပါသည်။

ထုတ်ပြန်ကြေငြာချက်နှင့် ပါတ်သက်၍ ပိုမိုသိရှိလိုပါက ဆက်သွယ်ရန်-
Ms. Reiko Harima, MMN ဒေသခွဲတာဝန်ခံ (အင်္ဂလိပ်ဘာသာ - ဂျပန်ဘာသာ), reiko@mekongmigration.com

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat
info@mekongmigration.org
Hong Kong Office
c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111
Chiang Mai Office
c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202



Mekong Migration Network (MMN)

Ms. Yanin Wongmai, MMN စီမံကိန်းတာဝန်ခံ (ထိုင်းဘာသာ - အင်္ဂလိပ်ဘာသာ), yanin@mekongmigration.org

Mr. Brahm Press, အမှုဆောင်ဒါရိုက်တာ, MAP Foundation (အင်္ဂလိပ်ဘာသာ - ထိုင်းဘာသာ),
brahm.press@gmail.com

Mr. Sokchar Mom, အမှုဆောင်ဒါရိုက်တာ, Leagal Support for Children and Women, Cambodia (Khmer and English), sokchar_mom@lscw.org

Ms. Thet Thet Aung, ဒါရိုက်တာ, Future Light Center, Myanmar(မြန်မာဘာသာ), thet2aung2012@gmail.com
(သို့မဟုတ်) MMN အတွင်းရေးမှူးရုံးမှတစ်ဆင့်ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည် + ၆၆ (၅၃) ၂၈၃၂၅၉

www.mekongmigration.org

MMN Secretariat

info@mekongmigration.org

Hong Kong Office

c/o Asian Migrant Centre, Flat 6, 13/F, Block A, Fuk Keung Industrial Building, 66-68 Tong Mi Road, Prince Edward, Kowloon, Hong Kong
phone: +852-23120031, fax:852-2992-0111

Chiang Mai Office

c/o MAP Foundation, 63/31 Moo 8, U-mong, Soi 4 (P.O. Box 153 Chiang Mai University 50200) , Thailand
phone: +66-53328298, fax: +66-53811202